
01001221706990024



ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ

ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

ΤΕΥΧΟΣ ΠΡΩΤΟ **Αρ. Φύλλου 122**

17 Ιουνίου 1999

ΝΟΜΟΣ ΥΠ' ΑΡΙΘ. 2726

Κύρωση της Σύμβασης σχετικής με την κωδική απόδοση των εγγραφών που εμφανίζονται σε ληξιαρχικά έγγραφα.

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ
ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

Εκδίδομε τον ακόλουθο νόμο που ψήφισε η Βουλή:

Άρθρο πρώτο

Κυρώνεται και έχει την ισχύ, που ορίζει το άρθρο 28 παρ. 1 του Συντάγματος, η Σύμβαση σχετική με την κωδική απόδοση των εγγραφών που εμφανίζονται σε ληξιαρχικά έγγραφα, που υπογράφηκε στις Βρυξέλλες στις 6 Σεπτεμβρίου 1995, της οποίας το κείμενο σε πρωτότυπο στη γαλλική γλώσσα και σε μετάφραση στην ελληνική έχει ως εξής:

Convention relative au codage des énonciations figurant dans les documents d'état civil

Convention relative au codage des énonciations figurant dans les documents d'état civil

Les Etats signataires de la présente Convention, membres de la Commission Internationale de l'Etat Civil,

Désireux de faciliter la circulation internationale et la compréhension des actes de l'état civil, des extraits de ces actes et d'autres documents d'état civil,

Sont convenus des dispositions suivantes :

Article 1er

1. Les énonciations figurant dans les documents d'état civil établis en application des Conventions et des Recommandations de la Commission Internationale de l'Etat Civil visées à l'annexe 1 de la présente Convention sont pourvues des codes prévus à l'annexe 2 de la présente Convention.

2. Chaque Etat contractant pourra en outre, à tout moment, indiquer les documents d'état civil nationaux dont les énonciations seront pourvues des codes prévus à l'annexe 2. Notification en sera faite au Conseil Fédéral Suisse.

Article 2

1. Tout document d'état civil établi conformément à l'article 1er par un Etat contractant est accepté sans traduction par les officiers de l'état civil des autres Etats contractants.

2. Si l'intéressé le demande, la signification des codes utilisés dans ce document sera exprimée dans la langue ou l'une des langues officielles de l'Etat où il est utilisé. Ce document pourra aussi être décodé et établi dans la langue ou l'une des langues officielles de l'Etat où il est utilisé.

Article 3

1. Le décodage prévu à l'article 2, second alinéa, sera effectué soit par un officier de l'état civil soit par toute autre autorité de l'Etat contractant où le document est utilisé.

2. Lors de la ratification de la présente Convention, de l'acceptation, de l'approbation ou de l'adhésion, chaque Etat contractant devra désigner les autorités compétentes visées à l'alinéa premier. Il devra déposer auprès du Secrétariat Général de la Commission Internationale de l'Etat civil la traduction dans sa ou ses langues officielles des termes inclus dans la liste figurant à l'annexe 2 de la présente Convention. Cette traduction devra être approuvée par le Bureau de la Commission Internationale de l'Etat Civil.

3. Toute modification ultérieure de la désignation des autorités compétentes sera notifiée au Conseil Fédéral Suisse.

Article 4

La présente Convention sera ratifiée, acceptée ou approuvée et les instruments de ratification, d'acceptation ou d'approbation seront déposés auprès du Conseil Fédéral Suisse.

Article 5

Tout Etat pourra adhérer à la présente Convention. L'instrument d'adhésion sera déposé auprès du Conseil Fédéral Suisse.

Article 6

1. La présente Convention entrera en vigueur le premier jour du septième mois qui suit celui du dépôt du deuxième instrument de ratification, d'acceptation, d'approbation ou d'adhésion.

2. A l'égard de l'Etat qui ratifiera, acceptera, approuvera ou adhérera après son entrée en vigueur, la Convention prendra effet le premier jour du septième mois qui suit celui du dépôt par cet Etat de l'instrument de ratification, d'acceptation, d'approbation ou d'adhésion.

Article 7

1. Les annexes de la présente Convention pourront être modifiées par une résolution votée à l'unanimité par les représentants des Etats membres de la Commission Internationale de l'Etat Civil et des Etats non membres parties à la présente Convention.

2. Des énonciations codées pourront être ajoutées à l'annexe 2 par une résolution votée à la majorité simple par les représentants des Etats membres de la Commission Internationale de l'Etat Civil et des Etats non membres parties à la présente Convention.

3. Les résolutions visées au premier et au deuxième alinéas seront déposées auprès du Conseil Fédéral Suisse et prendront effet dans les rapports entre les Etats contractants à compter du premier jour du septième mois suivant ce dépôt.

Article 8

1. Tant que tous les Etats parties à l'une des Conventions visées à l'annexe 1 ne seront pas devenus parties à la présente Convention, les traductions préimprimées prévues par lesdites Conventions devront continuer à figurer sur les documents établis en application de l'article 1er, premier alinéa, de la présente Convention.

2. Lorsque tous les Etats parties à l'une des Conventions visées à l'annexe 1 seront devenus parties à la présente Convention, ils ne seront plus tenus de faire figurer les traductions préimprimées dans ces documents.

Article 9

1. Tout Etat, au moment de la signature, de la ratification, de l'acceptation, de l'approbation ou de l'adhésion ou à tout autre moment par la suite, pourra déclarer que la présente Convention s'étendra à l'ensemble des territoires dont il assure les relations sur le plan international, ou à l'un ou plusieurs d'entre eux.

2. Cette déclaration sera notifiée au Conseil Fédéral Suisse et l'extension prendra effet au moment de l'entrée en vigueur de la Convention pour ledit Etat ou, ultérieurement, le premier jour du septième mois qui suit celui de la réception de la notification.

3. Toute déclaration d'extension pourra être retirée par notification adressée au Conseil Fédéral Suisse et la Convention cessera d'être applicable au territoire désigné le premier jour du septième mois qui suit celui de la réception de ladite notification.

Article 10

1. La présente Convention demeurera en vigueur sans limitation de durée.

2. Tout Etat partie aura toutefois la faculté de la dénoncer à tout moment après l'expiration d'un délai d'un an à partir de l'entrée en vigueur de la Convention à son égard. La dénonciation sera notifiée au Conseil Fédéral Suisse et prendra effet le premier jour du septième mois qui suit celui de la réception de cette notification. La Convention restera en vigueur entre les autres Etats.

Article 11

1. Le Conseil Fédéral Suisse notifiera aux Etats membres de la Commission Internationale de l'Etat Civil et à tout autre Etat ayant adhéré à la présente Convention :

a) le dépôt de tout instrument de ratification, d'acceptation, d'approbation ou d'adhésion ;

b) toute date d'entrée en vigueur de la Convention ;

c) toute déclaration concernant l'extension territoriale de la Convention ou son retrait, avec la date à laquelle elle prendra effet ;

d) toute dénonciation de la Convention et la date à laquelle elle prendra effet ;

e) tout document visé à l'article 1er, second alinéa ;

f) toute désignation des autorités compétentes visées à l'article 3 et toute modification de cette désignation ;

g) toute résolution prise en vertu de l'article 7, premier alinéa.

2. Le Conseil Fédéral Suisse avisera le Secrétaire Général de la Commission Internationale de l'Etat Civil de toute notification faite en application du premier alinéa.

3. Dès l'entrée en vigueur de la présente Convention, une copie certifiée conforme sera transmise par le Conseil Fédéral Suisse au Secrétaire Général des Nations Unies aux fins d'enregistrement et de publication, conformément à l'article 102 de la Charte des Nations Unies.

Article 12

Aucune réserve à la présente Convention n'est admise.

En foi de quoi, les soussignés, dûment autorisés à cet effet, ont signé la présente Convention.

Fait à Bruxelles le 6 septembre 1995 en un seul exemplaire, en langue française, qui sera déposé dans les archives du Conseil Fédéral Suisse, et dont une copie certifiée conforme sera remise, par la voie diplomatique, à chacun des Etats membres de la Commission Internationale de l'Etat Civil et aux Etats adhérents. Une copie certifiée conforme sera également adressée au Secrétaire Général de la Commission Internationale de l'Etat Civil.

POUR LA REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE:

RAINER FRANK

POUR LA REPUBLIQUE D'AUTRICHE:

POUR LE ROYAUME DE BELGIQUE:

POUR LE ROYAUME D'ESPAGNE:

DIEGO ESPIN CANOVAS

POUR LA REPUBLIQUE FRANCAISE:

POUR LA REPUBLIQUE HELLENIQUE:

SPYRIDON VRELLIS

POUR LA REPUBLIQUE ITALIENNE:

ALDO DAINOTTO

POUR LE GRAND-DUCHE DE LUXEMBOURG:

POUR LE ROYAUME DES PAYS-BAS:

POUR LA REPUBLIQUE PORTUGAISE:

ARISTIDES ALEGRE VIEIRA GONCALVES

POUR LA CONFEDERATION SUISSE:

MARTIN JÄGER

POUR LA REPUBLIQUE DE TURQUIE:

ÖZGEN GÖKALP

- ANNEXE 1 -

Liste des Conventions et Recommandations

visées à l'article 1er, alinéa 1, de la Convention

Convention (n° 1) relative à la délivrance de certains extraits d'actes de l'état civil destinés à l'étranger (signée à Paris le 27 septembre 1956)

Convention (n° 16) relative à la délivrance d'extraits plurilingues d'actes de l'état civil (signée à Vienne le 8 septembre 1976)

Recommandation (n° 5) relative à l'harmonisation des actes de l'état civil (adoptée par l'Assemblée Générale de Lisbonne le 10 septembre 1987)

Recommandation (n° 7) relative à l'harmonisation des extraits d'actes de l'état civil (adoptée par l'Assemblée Générale de Madrid le 7 septembre 1990).

- ANNEXE 2 -

Code des énonciations - Classification numérique

1-	ETAT CIVIL	
	1-1	Autorité
	1-1-1	Autorité ayant enregistré l'acte
	1-1-2	Autorité de délivrance
	1-1-3	Autorité requérante
	1-1-4	Autorité requise
	1-1-5	Autorité ayant pris la décision
	1-1-6	Service de l'état civil de
	1-1-7	Officier de l'état civil
	1-1-7-1	Qualité de l'officier de l'Etat civil
	1-1-7-2	Nom et prénoms de l'officier de l'état civil
	1-1-7-3	Nom et prénoms de l'officier de l'état civil ayant enregistré l'acte
	1-1-8	Juridiction
	1-1-8-1	Juridiction ayant prononcé la décision
	1-1-8-2	Juridiction civile
	1-1-8-3	Juridiction religieuse
	1-1-8-4	Cour d'Appel de ...
	1-1-8-5	Tribunal de ...
	1-1-8-6	Juridiction ayant prononcé la décision d'exequatur
	1-1-9	Nom et prénoms du notaire
	1-1-9-1	Adresse du notaire
	1-1-9-2	Bureau notarial de ...
	1-2	Registre de l'état civil
	1-2-1	Registre des familles
	1-2-2	Registre des naissances
	1-2-3	Registre des mariages
	1-2-4	Registre des décès
	1-3	Acte de l'état civil
	1-3-1	Copie d'acte de l'état civil
	1-3-2	Extrait d'acte de l'état civil
	1-3-2-1	Extrait plurilingue
	1-3-3	Acte de naissance
	1-3-3-1	Extrait d'acte de naissance
	1-3-4	Acte de mariage
	1-3-4-1	Extrait d'acte de mariage
	1-3-5	Acte de décès
	1-3-5-1	Extrait d'acte de décès
	1-3-6	Acte de reconnaissance
	1-4	Livret d'état civil
	1-4-1	Livret de famille
	1-4-2	Livret international de famille
	1-5	Décision de rectification d'acte de l'état civil

2- LIEUX

2-1	Indications générales
2-1-1	Etat
2-1-1-1	Etat fédéré
2-1-1-2	Etat où la décision judiciaire a été rendue
2-1-1-3	Province
2-1-1-4	Région
2-1-1-5	Canton
2-1-1-6	Département
2-1-2	Domicile
2-1-2-1	Dernier domicile du défunt
2-1-2-2	Résidence
2-1-3	Adresse
2-1-3-1	Ville
2-1-3-2	Commune
2-1-3-3	Circonscription territoriale
2-1-3-4	Arrondissement
2-1-3-5	Avenue
2-1-3-6	Rue
2-2	Lieu d'établissement de l'acte
2-2-1	Lieu d'enregistrement de l'acte
2-2-2	Lieu de délivrance de l'extrait d'acte
2-3	Lieu de transcription
2-3-1	Lieu de transcription de l'acte
2-3-2	Lieu de transcription du jugement
2-4	Lieu de naissance
2-4-1	Lieu de naissance du père
2-4-2	Lieu de naissance de la mère
2-4-3	Lieu de naissance de l'enfant
2-4-4	Lieu de naissance de l'époux
2-4-5	Lieu de naissance de l'épouse
2-4-6	Lieu de naissance du défunt
2-5	Lieu du mariage
2-6	Lieu du décès
2-6-1	Lieu du décès de l'époux
2-6-2	Lieu du décès de l'épouse
2-7	Lieu d'origine
2-7-1	Lieu d'origine du père
2-7-2	Lieu d'origine de la mère
2-7-3	Lieu d'origine de l'époux
2-7-4	Lieu d'origine de l'épouse

3- NAISSANCE ET FILIATION

3-1	Père
3-2	Mère
3-3	Enfant
3-4	Sexe
3-4-1	Sexe masculin
3-4-2	Sexe féminin
3-4-3	Sexe indéterminé
3-5	Adoption
3-5-1	Adoption simple
3-5-2	Adoption plénière
3-5-3	Conversion de l'adoption simple en adoption plénière
3-6	Autorité parentale
3-6-1	Décision relative à l'autorité parentale
3-6-2	Autorité parentale exercée conjointement par les parents
3-7	Déclaration judiciaire de naissance

4- MARIAGE - DISSOLUTION DU LIEN CONJUGAL

4-1	Situation matrimoniale
4-1-1	Epoux (ou Mari)
4-1-2	Epouse (ou Femme)
4-1-3	Célibataire
4-1-4	Divorcé
4-1-5	Divorcée
4-1-6	Veuf
4-1-7	Veuve
4-2	Mariage
4-2-1	Mariage civil
4-2-2	Validation du mariage civil
4-3	Mariage religieux
4-3-1	Validation du mariage religieux
4-3-2	Annulation du mariage religieux
4-4	Régime matrimonial
4-4-1	Régime légal
4-4-2	Contrat de mariage
4-4-2-1	Régime de séparation des biens
4-4-3	Déclaration des époux relative au régime matrimonial
4-4-4	Changement du régime matrimonial
4-4-5	Modifications du régime matrimonial
4-4-6	Transfert de pouvoirs entre époux
4-5	Réconciliation des époux
4-5-1	Homologation de la réconciliation des époux
4-6	Séparation de corps
4-7	Dissolution du mariage
4-7-1	Divorce
4-7-2	Dissolution du mariage après séparation de corps
4-7-3	Dissolution du mariage par une autorité religieuse
4-7-4	Dissolution du mariage par décès
4-7-4-1	Dissolution du mariage par décès du mari
4-7-4-2	Dissolution du mariage par décès de la femme
4-8	Inexistence du mariage
4-9	Annulation du mariage

5- INCAPACITES - ABSENCE - DECES

5-1	Incapacités
5-1-1	Tutelle
5-1-1-1	Tutelle du mineur
5-1-1-2	Tutelle du majeur
5-1-1-3	Nom du tuteur
5-1-1-4	Prénoms du tuteur
5-1-1-5	Modification de la tutelle
5-1-1-6	Extinction de la tutelle
5-1-2	Curatelle du majeur
5-1-2-1	Nom du curateur
5-1-2-2	Prénoms du curateur
5-1-2-3	Modification de la curatelle
5-1-2-4	Extinction de la curatelle
5-1-3	Incapacités du majeur
5-1-4	Puissance paternelle exercée sur un majeur
5-1-5	Date du début de la gestion des biens
5-1-6	Répertoire civil
5-1-7	Emancipation
5-2	Déclaration d'absence
5-3	Décès
5-3-1	Déclaration judiciaire de présomption de décès
5-3-2	Déclaration de décès

6- NATIONALITE

6-1	Nationalité des personnes
6-1-1	Nationalité du père
6-1-2	Nationalité de la mère
6-1-3	Nationalité de l'époux
6-1-4	Nationalité de l'épouse
6-2	Attribution de la nationalité
6-3	Acquisition de la nationalité
6-4	Conservation de la nationalité
6-5	Recouvrement de la nationalité
6-6	Non-acquisition de la nationalité
6-7	Perte de la nationalité
6-8	Déchéance de la nationalité
6-9	Apatride

7- NOM

7-1	Nom du père
7-1-1	Nom du père de l'époux
7-1-2	Nom du père de l'épouse
7-2	Nom de la mère
7-2-1	Nom de la mère de l'époux
7-2-2	Nom de la mère de l'épouse
7-3	Nom de l'enfant
7-4	Nom de l'adoptant
7-5	Nom du conjoint
7-5-1	Nom de l'époux
7-5-1-1	Nom de l'époux avant le mariage
7-5-1-2	Nom de l'époux après le mariage
7-5-1-3	Nom de l'époux au moment de la délivrance de l'acte
7-5-1-4	Nom de l'époux après le jugement
7-5-2	Nom de l'épouse
7-5-2-1	Nom de l'épouse avant le mariage
7-5-2-2	Nom de l'épouse après le mariage
7-5-2-3	Nom de l'épouse au moment de la délivrance de l'acte
7-5-2-4	Nom de l'épouse après le jugement
7-5-3	Nom du dernier conjoint
7-5-3-1	Nom du dernier conjoint du défunt
7-5-4	Nom avant le mariage
7-5-5	Nom après le mariage
7-6	Nom du défunt
7-6-1	Nom du père du défunt
7-6-2	Nom de la mère du défunt
7-7	Nom et nationalité
7-7-1	Nom avant l'acquisition de la nationalité
7-7-2	Nom après l'acquisition de la nationalité
7-7-3	Nom après la perte de la nationalité
7-8	Changement de nom
7-9	Autres noms
7-9-1	Nom de famille
7-9-2	Nom matrimonial

8- PRENOM

8-1	Prénoms du père
8-1-1	Prénoms du père de l'époux
8-1-2	Prénoms du père de l'épouse
8-2	Prénoms de la mère
8-2-1	Prénoms de la mère de l'époux
8-2-2	Prénoms de la mère de l'épouse
8-3	Prénoms de l'enfant
8-4	Prénoms de l'adoptant
8-5	Prénoms du conjoint
8-5-1	Prénoms de l'époux
8-5-2	Prénoms de l'épouse
8-5-3	Prénoms du dernier conjoint
8-5-3-1	Prénoms du dernier conjoint du défunt
8-6	Prénoms du défunt
8-6-1	Prénoms du père du défunt
8-6-2	Prénoms de la mère du défunt
8-7	Prénoms et nationalité
8-7-1	Prénoms avant l'acquisition de la nationalité
8-7-2	Prénoms après l'acquisition de la nationalité
8-7-3	Prénoms après la perte de la nationalité

9- IDENTIFICATION DES ACTES ET DATES

9-1	Référence
9-1-1	Référence de l'acte de naissance
9-1-1-1	Référence de l'acte de naissance du père
9-1-1-2	Référence de l'acte de naissance de la mère
9-1-1-3	Référence du registre des naissances
9-1-2	Référence de l'acte de mariage
9-1-2-1	Référence de l'acte de mariage civil
9-1-2-2	Référence de l'acte de mariage religieux
9-1-2-3	Référence de l'acte du mariage célébré à l'étranger
9-1-2-4	Référence du registre des mariages
9-1-3	Référence de l'acte de décès
9-1-3-1	Référence du registre des décès
9-2	Numéro
9-2-1	Numéro de la loi
9-2-1-1	Numéro de l'article de la loi
9-2-2	Numéro de l'acte
9-2-3	Numéro de la décision
9-2-4	Numéro de l'acte au greffe du Tribunal du lieu de naissance
9-2-5	Numéro d'identification
9-2-6	Numéro du contrat
9-2-7	Numéro du registre
9-2-7-1	Numéro du registre des familles
9-2-7-2	Numéro de la page du registre

9-3	Authentification de l'acte de l'état civil
9-3-1	Signature
9-3-2	Timbre
9-3-3	Sceau
9-4	Dates et autres indications
9-4-1	Année
9-4-2	Mois
9-4-3	Jour
9-4-4	Heure
9-4-5	Minute
9-4-6	Date de la loi
9-4-7	Date de la requête
9-4-8	Date de l'acte notarié
9-4-9	Date du contrat
9-5	Date de l'acte de l'état civil
9-5-1	Date d'enregistrement de l'acte
9-5-2	Date de délivrance de l'acte
9-5-3	Date de la déclaration
9-5-3-1	Date de la déclaration devant l'officier de l'état civil
9-5-4	Date d'enregistrement de la mention
9-5-5	Date de transcription
9-5-5-1	Date de transcription de l'acte
9-5-5-2	Date de transcription du jugement
9-6	Date de la décision judiciaire
9-6-1	Date de la décision de la juridiction civile
9-6-2	Date de la décision de la juridiction religieuse
9-6-3	Date d'irrévocabilité de la décision
9-6-4	Date de la décision d'exequatur
9-7	Date de naissance
9-7-1	Date de naissance du père
9-7-2	Date de naissance de la mère
9-7-3	Date de naissance de l'enfant
9-7-3-1	Age de l'enfant
9-7-4	Date de naissance de l'époux
9-7-5	Date de naissance de l'épouse
9-7-6	Date de naissance du défunt
9-8	Date du mariage
9-8-1	Date du contrat de mariage
9-9	Date du décès
9-9-1	Date du décès présumé
9-9-2	Date du décès de l'époux
9-9-3	Date du décès de l'épouse

ΣΥΜΒΑΣΗ ΣΧΕΤΙΚΗ ΜΕ ΤΗΝ ΚΩΔΙΚΗ ΑΠΟΔΟΣΗ ΤΩΝ ΕΓΓΡΑΦΩΝ ΠΟΥ ΕΜΦΑΝΙΖΟΝΤΑΙ ΣΕ ΛΗΞΙΑΡΧΙΚΑ ΕΓΓΡΑΦΑ

Τα Κράτη που υπογράφουν την παρούσα Σύμβαση, μέλη της Διεθνούς Επιτροπής Προσωπικής Κατάστασης,

ΣΤΗΝ ΕΠΙΘΥΜΙΑ ΤΟΥΣ ΝΑ ΔΙΕΥΚΟΛΥΝΟΥΝ τη διεθνή διακίνηση και κατανόηση των ληξιαρχικών πράξεων, των αποσπασμάτων των πράξεων αυτών και άλλων ληξιαρχικών εγγράφων,

ΣΥΝΑΠΟΦΑΣΙΣΑΝ τις ακόλουθες διατάξεις:

Άρθρο πρώτο

1. Οι εγγραφές που εμφανίζονται στα ληξιαρχικά έγγραφα και έχουν συνταχθεί κατ' εφαρμογή των Συμβάσεων και των Συστάσεων της Διεθνούς Επιτροπής Προσωπικής Κατάστασης που αναφέρονται στο Παράρτημα 1 της παρούσας Σύμβασης είναι εφοδιασμένες με τους κωδικούς αριθμούς που προβλέπονται στο Παράρτημα 2 της παρούσας Σύμβασης.

2. Κάθε Συμβαλλόμενο Κράτος θα μπορεί επιπλέον, σε κάθε στιγμή, να υποδείξει τα εθνικά ληξιαρχικά έγγραφα των οποίων οι εγγραφές θα είναι εφοδιασμένες με τους κωδικούς αριθμούς που προβλέπονται στο Παράρτημα 2. Η υπόδειξη θα γνωστοποιείται στο Ελβετικό Ομοσπονδιακό Συμβούλιο.

Άρθρο 2

1. Κάθε ληξιαρχικό έγγραφο που έχει συνταχθεί σύμφωνα με το άρθρο πρώτο από ένα Συμβαλλόμενο Κράτος γίνεται δεκτό χωρίς μετάφραση από τα όργανα του ληξιαρχείου των άλλων Συμβαλλόμενων Κρατών.

2. Εάν ο ενδιαφερόμενος το ζητήσει, η έννοια των κωδικών αριθμών που χρησιμοποιούνται σε αυτό το ληξιαρχικό έγγραφο θα διατυπώνεται στην επίσημη ή σε μία από τις επίσημες γλώσσες του Κράτους όπου χρησιμοποιείται. Αυτό το ληξιαρχικό έγγραφο μπορεί επίσης να αποκωδικοποιηθεί και να συνταχθεί στην επίσημη ή σε μία από τις επίσημες γλώσσες του Κράτους όπου χρησιμοποιείται.

Άρθρο 3

1. Η αποκωδικοποίηση που προβλέπεται στο άρθρο 2, δεύτερη παράγραφος, θα γίνει είτε από όργανο του ληξιαρχείου είτε από κάποιαν άλλη Αρχή του Συμβαλλόμενου Κράτους όπου το έγγραφο χρησιμοποιείται.

2. Κατά την κύρωση της παρούσας Σύμβασης, την αποδοχή, την έγκριση ή την προσχώρηση κάθε Συμβαλλόμενου Κράτους θα οφείλει να υποδείξει τις αρμόδιες Αρχές στις οποίες αναφέρεται η πρώτη παράγραφος. Θα οφείλει να καταθέσει στη Γενική Γραμματεία της Διεθνούς Επιτροπής Προσωπικής Κατάστασης τη μετάφραση στη ή στις επίσημες γλώσσες του, των όρων που περιέχονται στον κατάλογο του Παραρτήματος 2 της παρούσας Σύμβασης. Η μετάφραση αυτή θα πρέπει να εγκριθεί από το Γραφείο της Διεθνούς Επιτροπής Προσωπικής Κατάστασης.

3. Κάθε μεταγενέστερη τροποποίηση στην υπόδειξη των αρμόδιων Αρχών θα γνωστοποιείται στο Ελβετικό Ομοσπονδιακό Συμβούλιο.

Άρθρο 4

Η παρούσα Σύμβαση θα κυρωθεί, θα γίνει αποδεκτή, θα εγκριθεί και τα έγγραφα της κύρωσης, της αποδοχής ή της έγκρισης θα κατατεθούν στο Ελβετικό Ομοσπονδιακό Συμβούλιο.

Άρθρο 5

Κάθε Κράτος θα μπορεί να προσχωρήσει στην παρούσα Σύμβαση. Το έγγραφο προσχώρησης θα κατατεθεί στο Ελβετικό Ομοσπονδιακό Συμβούλιο.

Άρθρο 6

1. Η παρούσα Σύμβαση θα τεθεί σε ισχύ την πρώτη ημέρα του έβδομου μήνα που ακολουθεί το μήνα της κατάθεσης του δεύτερου εγγράφου κύρωσης, αποδοχής, έγκρισης ή προσχώρησης.

2. Για το Κράτος που θα κυρώσει, θα αποδεχθεί, θα εγκρίνει ή θα προσχωρήσει μετά την έναρξη ισχύος της, η Σύμβαση θα αποκτήσει ενέργεια, την πρώτη ημέρα του έβδομου μήνα που ακολουθεί το μήνα της κατάθεσης από το Κράτος αυτό του εγγράφου κύρωσης, αποδοχής, έγκρισης ή προσχώρησης.

Άρθρο 7

1. Τα Παραρτήματα της παρούσας Σύμβασης θα μπορούν να τροποποιούνται με παμψηφεί απόφαση των αντιπροσώπων των Κρατών-Μελών της Διεθνούς Επιτροπής Προσωπικής Κατάστασης και των Κρατών που δεν είναι μέλη αλλά μετέχουν στην παρούσα Σύμβαση.

2. Εγγραφές με κωδική απόδοση θα μπορούν να προστεθούν στο Παράρτημα 2 με απόφαση ψηφισμένη από την απλή πλειοψηφία των αντιπροσώπων των Κρατών-Μελών της Διεθνούς Επιτροπής Προσωπικής Κατάστασης και των Κρατών που δεν είναι μέλη αλλά μετέχουν στην παρούσα Σύμβαση.

3. Οι αποφάσεις που αναφέρονται στην πρώτη και τη δεύτερη παράγραφο θα κατατίθενται στο Ελβετικό Ομοσπονδιακό Συμβούλιο και θα αποκτούν ενέργεια στις σχέσεις μεταξύ των Συμβαλλόμενων Κρατών από την πρώτη ημέρα του έβδομου μήνα που ακολουθεί την κατάθεση αυτή.

Άρθρο 8

1. Εφόσον όλα τα Κράτη που μετέχουν σε μία από τις Συμβάσεις που αναφέρονται στο Παράρτημα 1 δεν θα μετέχουν στην παρούσα Σύμβαση, οι προεκτυπωμένες μεταφράσεις που προβλέπονται από τις Συμβάσεις αυτές θα πρέπει να εξακολουθούν να εμφανίζονται στα έγγραφα που έχουν συνταχθεί κατ' εφαρμογή του πρώτου άρθρου της παρούσας Σύμβασης.

2. Όταν όλα τα Κράτη που μετέχουν σε μια από τις Συμβάσεις που αναφέρονται στο Παράρτημα 1 θα μετέχουν στην παρούσα Σύμβαση, δεν θα είναι πια υποχρεωμένα να εμφανίζουν τις προεκτυπωμένες μεταφράσεις στα έγγραφα αυτά.

Άρθρο 9

1. Κάθε Κράτος, κατά τη στιγμή της υπογραφής, της κύρωσης, της αποδοχής, της έγκρισης ή της προσχώρησης ή κατά οποιαδήποτε άλλη στιγμή κατόπιν, θα μπορεί να δηλώνει ότι η παρούσα Σύμβαση θα εκτείνεται στο σύνολο των εδαφών των οποίων χειρίζεται τις σχέσεις στο διεθνές επίπεδο ή σε ένα ή σε περισσότερα από τα εδάφη αυτά.

2. Η δήλωση αυτή θα γνωστοποιείται στο Ελβετικό Ομοσπονδιακό Συμβούλιο και θα αποκτά ενέργεια τη στιγμή της έναρξης ισχύος της Σύμβασης για το Κράτος

αυτό ή, κατόπιν, την πρώτη ημέρα του έβδομου μήνα που ακολουθεί το μήνα της λήψης της γνωστοποίησης.

3. Κάθε δήλωση επέκτασης θα μπορεί να αποσύρεται με γνωστοποίηση προς το Ελβετικό Ομοσπονδιακό Συμβούλιο και η Σύμβαση θα παύει να εφαρμόζεται στο έδαφος που υποδεικνύεται την πρώτη ημέρα του έβδομου μήνα που ακολουθεί το μήνα της λήψης αυτής της γνωστοποίησης.

Άρθρο 10

1. Η παρούσα Σύμβαση θα διατηρηθεί σε ισχύ χωρίς περιορισμό διάρκειας.

2. Κάθε Κράτος που μετέχει θα έχει πάντως τη δυνατότητα να την καταγγέλλει σε κάθε στιγμή μετά την εκπνοή προθεσμίας ενός έτους από την έναρξη της ισχύος της Σύμβασης απέναντί του. Η καταγγελία θα γνωστοποιηθεί στο Ελβετικό Ομοσπονδιακό Συμβούλιο και θα αποκτήσει ενέργεια την πρώτη ημέρα του έβδομου μήνα που ακολουθεί το μήνα της λήψης της γνωστοποίησης αυτής. Η Σύμβαση θα μείνει σε ισχύ μεταξύ των άλλων Κρατών.

Άρθρο 11

1. Το Ελβετικό Ομοσπονδιακό Συμβούλιο θα γνωστοποιεί στα Κράτη-Μέλη της Διεθνούς Επιτροπής Προσωπικής Κατάστασης και σε κάθε άλλο Κράτος που έχει προσχωρήσει στην παρούσα Σύμβαση:

α) την κατάθεση κάθε εγγράφου κύρωσης, αποδοχής, έγκρισης ή προσχώρησης·

β) κάθε ημερομηνία έναρξης ισχύος της Σύμβασης·

γ) κάθε δήλωση σχετική με την εδαφική επέκταση της Σύμβασης ή την απόσυρσή της, με την ημερομηνία κατά την οποία αυτή θα αποκτήσει ενέργεια·

δ) κάθε καταγγελία της Σύμβασης και την ημερομηνία κατά την οποία αυτή θα αποκτήσει ενέργεια·

ε) κάθε έγγραφο αναφερόμενο στο πρώτο άρθρο, δεύτερη παράγραφος·

στ) κάθε υπόδειξη των αρμόδιων Αρχών των αναφερομένων στο άρθρο 3 και κάθε τροποποίηση αυτής της υπόδειξης·

ζ) κάθε απόφαση που πάρθηκε κατά το άρθρο 7, πρώτη παράγραφος.

2. Το Ελβετικό Ομοσπονδιακό Συμβούλιο θα ειδοποιεί το Γενικό Γραμματέα της Διεθνούς Επιτροπής Προσωπικής Κατάστασης για κάθε γνωστοποίηση που θα γίνεται κατ' εφαρμογή της πρώτης παραγράφου.

3. Από την έναρξη ισχύος της παρούσας Σύμβασης, ένα επικυρωμένο ακριβές αντίγραφο θα διαβιβασθεί από το Ελβετικό Ομοσπονδιακό Συμβούλιο στο Γενικό Γραμματέα των Ηνωμένων Εθνών για να καταχωρηθεί και δημοσιευθεί, σύμφωνα με το άρθρο 102 της Χάρτας των Ηνωμένων Εθνών.

Άρθρο 12

Καμιά επιφύλαξη στην παρούσα Σύμβαση δεν είναι δεκτή.

Εις πίστωση των οποίων, οι υπογράφοντες, κανονικά εξουσιοδοτημένοι για το σκοπό αυτόν, υπέγραψαν την παρούσα Σύμβαση.

Έγινε στις Βρυξέλλες στις 6 Σεπτεμβρίου 1995 σε ένα μόνο αντίτυπο, στη γαλλική γλώσσα, που θα κατατεθεί στα αρχεία του Ελβετικού Ομοσπονδιακού Συμβουλίου και του οποίου ακριβές επικυρωμένο αντίγραφο θα διαβιβασθεί, με τη διπλωματική οδό, σε καθένα από τα Κράτη-Μέλη της Διεθνούς Επιτροπής Προσωπικής Κατάστασης και στα προσχωρούντα Κράτη. Ακριβές επικυρωμένο αντίγραφο θα διαβιβασθεί επίσης στο Γενικό Γραμματέα της Διεθνούς Επιτροπής Προσωπικής Κατάστασης.

ΓΙΑ ΤΗΝ ΟΜΟΣΠΟΝΔΙΑΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΓΕΡΜΑΝΙΑΣ
Rainer Frank

ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΥΣΤΡΙΑΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ

ΓΙΑ ΤΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ ΤΟΥ ΒΕΛΓΙΟΥ

ΓΙΑ ΤΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ ΤΗΣ ΙΣΠΑΝΙΑΣ
Diego Espin Canovas

ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ
Σπυρίδων Βρέλλης

ΓΙΑ ΤΗΝ ΙΤΑΛΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ
Aldo Dainotto

ΓΙΑ ΤΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ ΤΩΝ ΚΑΤΩ ΧΩΡΩΝ

ΓΙΑ ΤΗΝ ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ
Aristides Alegre Vieira Goncalves

ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΛΒΕΤΙΚΗ ΟΜΟΣΠΟΝΔΙΑ
Martin Jäger

ΓΙΑ ΤΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΤΟΥΡΚΙΑΣ
Özgen Gökalp

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 1

Πίνακας των Συμβάσεων και Συστάσεων που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 της Σύμβασης

Σύμβαση (αριθ. 1) σχετική με την έκδοση ορισμένων αποσπασμάτων ληξιαρχικών πράξεων προορισμένων για το εξωτερικό (που έχει υπογραφεί στο Παρίσι στις 27 Σεπτεμβρίου 1956).

Σύμβαση (αριθ. 16) σχετική με την έκδοση πολύγλωσσων αποσπασμάτων ληξιαρχικών πράξεων (που έχει υπογραφεί στη Βιέννη στις 8 Σεπτεμβρίου 1976).

Σύσταση (αριθ. 5) σχετική με την εναρμόνιση των ληξιαρχικών πράξεων (δεκτή από τη Γενική Συνέλευση της Λισσαβώνας στις 10 Σεπτεμβρίου 1987).

Σύσταση (αριθ. 7) σχετική με την εναρμόνιση των αποσπασμάτων ληξιαρχικών πράξεων (δεκτή από τη Γενική Συνέλευση της Μαδρίτης στις 7 Σεπτεμβρίου 1990).

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 2

Κώδικας εγγραφών - Αριθμητική κατάταξη

Ι. ΠΡΟΣΩΠΙΚΗ ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

1.1. Αρχή
1.1.1. Αρχή που καταχώρησε την πράξη
1.1.2. Αρχή που εξέδωσε την πράξη
1.1.3. Αρχή που απευθύνει την αίτηση
1.1.4. Αρχή προς την οποία απευθύνεται η αίτηση
1.1.5. Αρχή που έλαβε την απόφαση

1.1.6. Ληξιαρχείο
1.1.7. Ληξίαρχος
1.1.7.1. Ιδιότητα του ληξιάρχου
1.1.7.2. Επώνυμο και όνομα του ληξιάρχου
1.1.7.3. Επώνυμο και όνομα του ληξιάρχου που καταχώρησε την πράξη
1.1.8. Δικαστήριο
1.1.8.1. Δικαστήριο που εξέδωσε την απόφαση
1.1.8.2. Πολιτικά δικαστήρια
1.1.8.3. Εκκλησιαστικά δικαστήρια
1.1.8.4. Εφετείο.......
1.1.8.5. Πρωτοδικείο.........
1.1.8.6. Δικαστήριο που εξέδωσε την απόφαση περί εκτελεστότητας
1.1.9. Επώνυμο και όνομα συμβολαιογράφου
1.1.9.1. Διεύθυνση του συμβολαιογράφου
1.1.9.2. Συμβολαιογραφείο..........
1.2. Ληξιαρχικά βιβλία
1.2.1. Οικογενειακό μητρώο
1.2.2. Ληξιαρχικό βιβλίο γεννήσεων
1.2.3. Ληξιαρχικό βιβλίο γάμων
1.2.4. Ληξιαρχικό βιβλίο θανάτων
1.3. Ληξιαρχική πράξη
1.3.1. Αντίγραφο ληξιαρχικής πράξης
1.3.2. Απόσπασμα ληξιαρχικής πράξης
1.3.2.1. Απόσπασμα πολύγλωσσο
1.3.3. Ληξιαρχική πράξη γέννησης
1.3.3.1. Απόσπασμα ληξιαρχικής πράξης γέννησης
1.3.4. Ληξιαρχική πράξη γάμου
1.3.4.1. Απόσπασμα ληξιαρχικής πράξης γάμου
1.3.5. Ληξιαρχική πράξη θανάτου
1.3.5.1. Απόσπασμα ληξιαρχικής πράξης θανάτου
1.3.6. Ληξιαρχική πράξη αναγνώρισης
1.4. Ληξιαρχικό βιβλιάριο
1.4.1. Οικογενειακό βιβλιάριο
1.4.2. Διεθνές οικογενειακό βιβλιάριο
1.5. Απόφαση που διορθώνει τη ληξιαρχική πράξη.

2. ΤΟΠΟΙ

2.1. Γενικές ενδείξεις
2.1.1. Κράτος
2.1.1.1. Ομόσπονδο κράτος
2.1.1.2. Κράτος έκδοσης της δικαστικής απόφασης
2.1.1.3. Επαρχία
2.1.1.4. Περιφέρεια
2.1.1.5. Καντόνι
2.1.1.6. Νομός
2.1.2. Κατοικία
2.1.2.1. Τελευταία κατοικία του θανόντος
2.1.2.2. Διαμονή
2.1.3. Διεύθυνση
2.1.3.1. Πόλη
2.1.3.2. Δήμος ή Κοινότητα
2.1.3.3. Γεωγραφική περιοχή
2.1.3.4. Διαμέρισμα
2.1.3.5. Λεωφόρος
2.1.3.6. Οδός
2.2. Τόπος κατάρτισης της πράξης
2.2.1. Τόπος καταχώρισης της πράξης
2.2.2. Τόπος χορήγησης αποσπάσματος της πράξης
2.3. Τόπος εγγραφής/μεταγραφής
2.3.1. Τόπος εγγραφής/μεταγραφής της πράξης
2.3.2. Τόπος εγγραφής/μεταγραφής της απόφασης
2.4. Τόπος γέννησης
2.4.1. Τόπος γέννησης του πατέρα
2.4.2. Τόπος γέννησης της μητέρας
2.4.3. Τόπος γέννησης του παιδιού
2.4.4. Τόπος γέννησης του συζύγου
2.4.5. Τόπος γέννησης της συζύγου
2.4.6. Τόπος γέννησης του θανόντος
2.5. Τόπος του γάμου
2.6. Τόπος του θανάτου
2.6.1. Τόπος θανάτου του συζύγου
2.6.2. Τόπος θανάτου της συζύγου
2.7. Τόπος καταγωγής
2.7.1. Τόπος καταγωγής του πατέρα
2.7.2. Τόπος καταγωγής της μητέρας
2.7.3. Τόπος καταγωγής του συζύγου
2.7.4. Τόπος καταγωγής της συζύγου.

3. ΓΕΝΝΗΣΗ ΚΑΙ ΓΟΝΙΚΗ ΣΧΕΣΗ

3.1. Πατέρας
3.2. Μητέρα
3.3. Παιδί
3.4. Φύλο
3.4.1. Φύλο άρρεν
3.4.2. Φύλο θήλυ
3.4.3. Φύλο απροσδιόριστο
3.5. Υιοθεσία
3.5.1. Υιοθεσία ατελής
3.5.2. Υιοθεσία πλήρης
3.5.3. Μετατροπή της ατελούς υιοθεσίας σε πλήρη υιοθεσία
3.6. Γονική μέριμνα
3.6.1. Απόφαση σχετική με τη γονική μέριμνα
3.6.2. Από κοινού άσκηση της γονικής μέριμνας
3.7. Δικαστική δήλωση γέννησης.

4. ΓΑΜΟΣ - ΛΥΣΗ ΤΟΥ ΣΥΖΥΓΙΚΟΥ ΔΕΣΜΟΥ

4.1. Οικογενειακή κατάσταση
4.1.1. Σύζυγος (άντρας)
4.1.2. Σύζυγος (γυναίκα)
4.1.3. Άγαμος
4.1.4. Διαζευγμένος
4.1.5. Διαζευγμένη
4.1.6. Χήρος
4.1.7. Χήρα
4.2. Γάμος
4.2.1. Πολιτικός γάμος
4.2.2. Επικύρωση πολιτικού γάμου
4.3. Θρησκευτικός γάμος
4.3.1. Επικύρωση του θρησκευτικού γάμου
4.3.2. Ακύρωση του θρησκευτικού γάμου
4.4. Σύστημα περιουσιακών σχέσεων των συζύγων
4.4.1. Νόμιμο σύστημα
4.4.2. Γαμικό σύμφωνο
4.4.2.1. Σύστημα περιουσιακής αυτοτέλειας
4.4.3. Δήλωση των συζύγων σχετική με το σύστημα των περιουσιακών σχέσεων
4.4.4. Αλλαγή του συστήματος περιουσιακών σχέσεων
4.4.5. Μετατροπές του συστήματος περιουσιακών σχέσεων
4.4.6. Μεταβίβαση εξουσιών μεταξύ των συζύγων
4.5 Συμφιλίωση των συζύγων
4.5.1. Επικύρωση της συμφιλίωσης των συζύγων
4.6. Χωρισμός από τραπέζης και κοίτης
4.7. Λύση του γάμου
4.7.1. Διαζύγιο
4.7.2. Λύση του γάμου μετά το χωρισμό από τραπέζης και κοίτης
4.7.3. Λύση του γάμου από θρησκευτική αρχή
4.7.4. Λύση του γάμου με θάνατο

4.7.4.1. Λύση του γάμου με θάνατο του συζύγου
4.7.4.2. Λύση του γάμου με θάνατο της συζύγου
4.8. Ανυπόστατος γάμος
4.9. Ακύρωση του γάμου.

5. ΑΝΙΚΑΝΟΤΗΤΕΣ - ΑΦΑΝΕΙΑ - ΘΑΝΑΤΟΣ

5.1. Ανικανότητες
5.1.1. Επιτροπεία
5.1.1.1. Επιτροπεία ανηλίκου
5.1.1.2. Επιτροπεία ενηλίκου
5.1.1.3. Επώνυμο του επιτρόπου
5.1.1.4. Όνομα του επιτρόπου
5.1.1.5. Τροποποίηση της επιτροπείας
5.1.1.6. Παύση της επιτροπείας
5.1.2. Κηδεμονία ενηλίκου
5.1.2.1. Επώνυμο του κηδεμόνα
5.1.2.2. Όνομα του κηδεμόνα
5.1.2.3. Τροποποίηση της κηδεμονίας
5.1.2.4. Παύση της κηδεμονίας
5.1.3. Ανικανότητα του ενηλίκου
5.1.4. Πατρική εξουσία σε ενήλικο
5.1.5. Ημερομηνία έναρξης της διοίκησης της περιουσίας
5.1.6. Repertoire civil
5.1.7. Χειραφεσία
5.2. Κήρυξη αφάνειας
5.3. Θάνατος
5.3.1. Δικαστική κήρυξη τεκμαιρόμενου θανάτου
5.3.2. Δήλωση του θανάτου.

6. ΙΘΑΓΕΝΕΙΑ

6.1. Ιθαγένεια των προσώπων
6.1.1. Ιθαγένεια του πατέρα
6.1.2. Ιθαγένεια της μητέρας
6.1.3. Ιθαγένεια του συζύγου
6.1.4. Ιθαγένεια της συζύγου
6.2. Χορήγηση της ιθαγένειας
6.3. Απόκτηση της ιθαγένειας
6.4. Διατήρηση της ιθαγένειας
6.5. Ανάκτηση της ιθαγένειας
6.6. Μη απόκτηση της ιθαγένειας
6.7. Απώλεια της ιθαγένειας
6.8. Έκπτωση από την ιθαγένεια
6.9. Άπατρις.

7. ΕΠΩΝΥΜΟ

7.1. Επώνυμο του πατέρα
7.1.1. Επώνυμο του πατέρα του συζύγου
7.1.2. Επώνυμο του πατέρα της συζύγου
7.2. Επώνυμο της μητέρας
7.2.1. Επώνυμο της μητέρας του συζύγου
7.2.2. Επώνυμο της μητέρας της συζύγου
7.3. Επώνυμο του παιδιού
7.4. Επώνυμο αυτού που υιοθετεί
7.5. Επώνυμο του συζύγου
7.5.1. Επώνυμο του συζύγου
7.5.1.1. Επώνυμο του συζύγου πριν από το γάμο
7.5.1.2. Επώνυμο του συζύγου μετά το γάμο
7.5.1.3. Επώνυμο του συζύγου τη στιγμή που εκδίδεται η πράξη
7.5.1.4. Επώνυμο του συζύγου μετά την απόφαση
7.5.2. Επώνυμο της συζύγου
7.5.2.1. Επώνυμο της συζύγου πριν από το γάμο
7.5.2.2. Επώνυμο της συζύγου μετά το γάμο
7.5.2.3. Επώνυμο της συζύγου τη στιγμή που εκδίδεται η πράξη
7.5.2.4. Επώνυμο της συζύγου μετά την απόφαση
7.5.3. Επώνυμο του τελευταίου συζύγου
7.5.3.1. Επώνυμο του τελευταίου συζύγου του θανόντος
7.5.4. Επώνυμο πριν από το γάμο
7.5.5. Επώνυμο μετά το γάμο
7.6. Επώνυμο του θανόντος
7.6.1. Επώνυμο του πατέρα του θανόντος
7.6.2. Επώνυμο της μητέρας του θανόντος
7.7. Επώνυμο και ιθαγένεια
7.7.1. Επώνυμο πριν από την απόκτηση της ιθαγένειας
7.7.2. Επώνυμο μετά την απόκτηση της ιθαγένειας
7.7.3. Επώνυμο μετά την απώλεια της ιθαγένειας
7.8. Αλλαγή του επωνύμου
7.9. Άλλα επώνυμα
7.9.1. Οικογενειακό επώνυμο
7.9.2. Συζυγικό επώνυμο.

8. ΟΝΟΜΑ

8.1. Όνομα του πατέρα
8.1.1. Όνομα του πατέρα του συζύγου
8.1.2. Όνομα του πατέρα της συζύγου
8.2. Όνομα της μητέρας
8.2.1. Όνομα της μητέρας του συζύγου
8.2.2. Όνομα της μητέρας της συζύγου
8.3. Όνομα του παιδιού
8.4. Όνομα αυτού που υιοθετεί
8.5. Όνομα του συζύγου
8.5.1. Όνομα του συζύγου
8.5.2. Όνομα της συζύγου
8.5.3. Όνομα του τελευταίου συζύγου
8.5.3.1. Όνομα του τελευταίου συζύγου του θανόντος
8.6. Όνομα του θανόντος
8.6.1. Όνομα του πατέρα του θανόντος
8.6.2. Όνομα της μητέρας του θανόντος
8.7. Όνομα και ιθαγένεια
8.7.1. Όνομα πριν από την απόκτηση της ιθαγένειας
8.7.2. Όνομα μετά την απόκτηση της ιθαγένειας
8.7.3. Όνομα μετά την απώλεια της ιθαγένειας.

9. ΑΝΑΓΝΩΡΙΣΗ ΤΩΝ ΠΡΑΞΕΩΝ ΚΑΙ ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΕΣ

9.1. Αναφορά
9.1.1. Αναφορά της πράξης γέννησης
9.1.1.1. Αναφορά της πράξης γέννησης του πατέρα
9.1.1.2. Αναφορά της πράξης γέννησης της μητέρας
9.1.1.3. Αναφορά του ληξιαρχικού βιβλίου γεννήσεων
9.1.2. Αναφορά της πράξης του γάμου
9.1.2.1. Αναφορά της πράξης του πολιτικού γάμου
9.1.2.2. Αναφορά της πράξης του θρησκευτικού γάμου
9.1.2.3. Αναφορά της πράξης του γάμου που τελέσθηκε στο εξωτερικό
9.1.2.4. Αναφορά του ληξιαρχικού βιβλίου γάμων
9.1.3. Αναφορά της πράξης θανάτου
9.1.3.1. Αναφορά του ληξιαρχικού βιβλίου θανάτων
9.2. Αριθμός
9.2.1. Αριθμός του νόμου
9.2.1.1. Αριθμός του άρθρου του νόμου
9.2.2. Αριθμός της πράξης
9.2.3. Αριθμός της απόφασης
9.2.4. Αριθμός της πράξης στη γραμματεία του δικαστηρίου του τόπου γέννησης

9.2.5. Αριθμός της αναγνώρισης
9.2.6. Αριθμός του συμβολαίου
9.2.7. Αριθμός του ληξιαρχικού βιβλίου
9.2.7.1. Αριθμός του οικογενειακού μητρώου
9.2.7.2. Αριθμός της σελίδας του μητρώου
9.3. Επικύρωση της ληξιαρχικής πράξης
9.3.1. Υπογραφή
9.3.2. Χαρτόσημο
9.3.3. Σφραγίδα
9.4. Ημερομηνία και άλλες ενδείξεις
9.4.1. Έτος
9.4.2. Μήνας
9.4.3. Ημέρα
9.4.4. Ώρα
9.4.5. Λεπτό
9.4.6. Ημερομηνία του νόμου
9.4.7. Ημερομηνία της αίτησης
9.4.8. Ημερομηνία της συμβολαιογραφικής πράξης
9.4.9. Ημερομηνία της σύμβασης
9.5. Ημερομηνία της ληξιαρχικής πράξης
9.5.1. Ημερομηνία καταχώρισης της πράξης
9.5.2. Ημερομηνία χορήγησης της πράξης
9.5.3. Ημερομηνία της δήλωσης
9.5.3.1. Ημερομηνία της δήλωσης ενώπιον του ληξιάρχου
9.5.4. Ημερομηνία καταχώρισης της σημείωσης
9.5.5. Ημερομηνία εγγραφής
9.5.5.1. Ημερομηνία εγγραφής/μεταγραφής της πράξης
9.5.5.2. Ημερομηνία εγγραφής/μεταγραφής της απόφασης
9.6. Ημερομηνία της δικαστικής απόφασης
9.6.1. Ημερομηνία της απόφασης του πολιτικού δικαστηρίου
9.6.2. Ημερομηνία της απόφασης του εκκλησιαστικού δικαστηρίου
9.6.3. Ημερομηνία όπου η απόφαση έγινε αμετάκλητη
9.6.4. Ημερομηνία της απόφασης περί εκτελεστότητας
9.7. Ημερομηνία γέννησης
9.7.1. Ημερομηνία γέννησης του πατέρα
9.7.2. Ημερομηνία γέννησης της μητέρας
9.7.3. Ημερομηνία γέννησης του παιδιού
9.7.3.1. Ηλικία του παιδιού
9.7.4. Ημερομηνία γέννησης του συζύγου
9.7.5. Ημερομηνία γέννησης της συζύγου
9.7.6. Ημερομηνία γέννησης του θανόντος
9.8. Ημερομηνία γάμου
9.8.1. Ημερομηνία του γαμικού συμφώνου
9.9. Ημερομηνία του θανάτου
9.9.1. Ημερομηνία του τεκμαιρόμενου θανάτου
9.9.2. Ημερομηνία θανάτου του συζύγου
9.9.3. Ημερομηνία θανάτου της συζύγου.

Άρθρο δεύτερο

Η ισχύς του παρόντος νόμου αρχίζει από τη δημοσίευσή του στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως και της Σύμβασης που κυρώνεται από την πλήρωση των προϋποθέσεων του άρθρου 6 παρ. 2 αυτής.

Παραγγέλλομε τη δημοσίευση του παρόντος στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως και την εκτέλεσή του ως Νόμου του Κράτους.

Αθήνα, 15 Ιουνίου 1999

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ ΣΤΕΦΑΝΟΠΟΥΛΟΣ

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ

ΕΣΩΤΕΡΙΚΩΝ
ΔΗΜ. ΔΙΟΙΚΗΣΗΣ ΚΑΙ ΑΠΟΚΕΝΤΡΩΣΗΣ
Β. ΠΑΠΑΝΔΡΕΟΥ

ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ
Γ. ΠΑΠΑΝΔΡΕΟΥ

ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗΣ
Ε. ΓΙΑΝΝΟΠΟΥΛΟΣ

Θεωρήθηκε και τέθηκε η Μεγάλη Σφραγίδα του Κράτους

Αθήνα, 16 Ιουνίου 1999

Ο ΕΠΙ ΤΗΣ ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗΣ ΥΠΟΥΡΓΟΣ
Ε. ΓΙΑΝΝΟΠΟΥΛΟΣ

ΕΘΝΙΚΟ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟ

ΕΦΗΜΕΡΙΔΑ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ

ΚΑΠΟΔΙΣΤΡΙΟΥ 34 * ΑΘΗΝΑ 104 32 * TELEX 223211 YPET GR * FAX 52 34 312
ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΗ ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ: http: www.et.gr
INTERNET: hol.gr
e-mail: nvas @ hol.gr

ΥΠΗΡΕΣΙΕΣ ΕΞΥΠΗΡΕΤΗΣΗΣ ΠΟΛΙΤΩΝ

ΚΕΝΤΡΙΚΗ ΥΠΗΡΕΣΙΑ
Σολωμού 51

Πληροφορίες δημοσιευμάτων Α.Ε. - Ε.Π.Ε.	5225 761 5230 841
Πληροφορίες δημοσιευμάτων λοιπών Φ.Ε.Κ.	5225 713 5249 547
Πώληση Φ.Ε.Κ.	5239 762
Φωτοαντίγραφα παλαιών Φ.Ε.Κ.	5248 141
Βιβλιοθήκη παλαιών Φ.Ε.Κ.	5248 188
Οδηγίες για δημοσιεύματα Α.Ε. - Ε.Π.Ε.	5248 785
Εγγραφή Συνδρομητών Φ.Ε.Κ. και αποστολή Φ.Ε.Κ.	5248 320

ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑΚΑ ΓΡΑΦΕΙΑ
ΠΩΛΗΣΗΣ Φ.Ε.Κ.

ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ Βασ. Όλγας 227 - Τ.Κ. 54100	(031) 423 956
ΠΕΙΡΑΙΑΣ Νικήτα 6-8 Τ.Κ. 185 31	4135 228
ΠΑΤΡΑ Κορίνθου 327 - Τ.Κ. 262 23	(061) 6381 100
ΙΩΑΝΝΙΝΑ Διοικητήριο Τ.Κ. 450 44	(0651) 87215
ΚΟΜΟΤΗΝΗ Δημοκρατίας 1 Τ.Κ. 691 00	(0531) 22 858
ΛΑΡΙΣΑ Διοικητήριο Τ.Κ. 411 10	(041) 597449
ΚΕΡΚΥΡΑ Σαμαρά 13 Τ.Κ. 491 00	(0661) 89 127 / 89 120
ΗΡΑΚΛΕΙΟ Πλ. Ελευθερίας 1, Τ.Κ. 711 10	(081) 396 223
ΛΕΣΒΟΣ Πλ. Κωνσταντινουπόλεως Τ.Κ. 811 00 Μυτιλήνη	(0251) 46 888 / 47 533

ΤΙΜΗ ΦΥΛΛΩΝ ΕΦΗΜΕΡΙΔΟΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ	
	- Μέχρι 8 σελίδες 200 δρχ.
	- Από 8 σελίδες και άνω προσαύξηση 100 δρχ. ανά 8σέλιδο ή μέρος αυτού

ΕΤΗΣΙΕΣ ΣΥΝΔΡΟΜΕΣ Φ.Ε.Κ.

Τεύχος	Κ.Α.Ε. Προϋπολογισμού 2531	Κ.Α.Ε. εσόδου υπέρ ΤΑΠΕΤ 3512
Α΄ (Νόμοι, Π.Δ., Συμβάσεις κ.λπ.)	60.000 δρχ.	3.000 δρχ.
Β΄ (Υπουργικές αποφάσεις κ.λπ.)	70.000 » .	3.500 » .
Γ΄ (Διορισμοί, απολύσεις κ.λπ. Δημ. Υπαλλήλων)	15.000 » .	750 » .
Δ΄ (Απαλλοτριώσεις, πολεοδομία κ.λπ.)	70.000 » .	3.500 » .
Αναπτυξιακών Πράξεων (Τ.Α.Π.Σ.)	30.000 » .	1.500 » .
Ν.Π.Δ.Δ. (Διορισμοί κ.λπ. προσωπικού Ν.Π.Δ.Δ.)	15.000 » .	750 » .
Παράρτημα (Προκηρύξεις θέσεων ΔΕΠ κ.τλ.)	5.000 » .	250 » .
Δελτίο Βιομηχανικής Ιδιοκτησίας (Δ.Ε.Β.Ι.)	10.000 » .	500 » .
Ανωτάτου Ειδικού Δικαστηρίου (Α.Ε.Δ.)	3.000 » .	150 » .
Προκηρύξεων Α.Σ.Ε.Π.	10.000 » .	500 » .
Ανωνύμων Εταιρειών & Ε.Π.Ε.	250.000 » .	12.500 » .
ΓΙΑ ΟΛΑ ΤΑ ΤΕΥΧΗ ΕΚΤΟΣ Α.Ε. & Ε.Π.Ε.	250.000 » .	12.500 » .

* Οι συνδρομές του εσωτερικού προπληρώνονται στα Δημόσια Ταμεία που δίνουν αποδεικτικό είσπραξης (διπλότυπο) το οποίο με τη φροντίδα του ενδιαφερομένου πρέπει να στέλνεται στην Υπηρεσία του Εθνικού Τυπογραφείου.
* Οι συνδρομές του εξωτερικού επιβαρύνονται, πέραν των ανωτέρω αναφερομένων ποσών, με τα ταχυδρομικά τέλη και μπορεί να στέλνονται με επιταγή και σε ανάλογο συνάλλαγμα στο Διευθυντή Διαχείρισης του Εθνικού Τυπογραφείου.
* Η πληρωμή του υπέρ ΤΑΠΕΤ ποσοστού που αντιστοιχεί σε συνδρομές, εισπράττεται από τα Δημόσια Ταμεία.
* Οι συνδρομητές του εξωτερικού μπορούν να στέλνουν το ποσό του ΤΑΠΕΤ μαζί με το ποσό της συνδρομής.
* Οι Νομαρχιακές Αυτοδιοικήσεις, οι Δήμοι, οι Κοινότητες ως και οι επιχειρήσεις αυτών πληρώνουν το μισό χρηματικό ποσό της συνδρομής και ολόκληρο το ποσό υπέρ του ΤΑΠΕΤ.
* Η συνδρομή ισχύει για ένα χρόνο, που αρχίζει την 1η Ιανουαρίου και λήγει την 31η Δεκεμβρίου του ίδιου χρόνου. Δεν εγγράφονται συνδρομητές για μικρότερο χρονικό διάστημα.
* Η εγγραφή ή ανανέωση της συνδρομής πραγματοποιείται το αργότερο μέχρι τον Μάρτιο κάθε έτους.
* Αντίγραφα διπλοτύπων, ταχυδρομικές επιταγές και χρηματικά γραμμάτια δεν γίνονται δεκτά.

Οι υπηρεσίες εξυπηρέτησης των πολιτών λειτουργούν καθημερινά από 08.00΄ έως 13.00΄

(ΑΠΟ ΤΟ ΕΘΝΙΚΟ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟ)